TÁJÉKOZTATÓ FOGYASZTÓK SZÁMÁRA
COMMERCIAL INFORMATION FOR THE CONSUMER

(HU) TELEPÍTÉSI, HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK
(GB) INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTION

S - SM - SL - Modul

ENERGIACÍMKE

MŰSZAKI ADATOK
INFORMATION TECHNIQUES



TÍPUS: FSLA-FSLB-FSLC-FSLD

HU



A terméken vagy annak csomagolásán feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem lehet háztartási hulladékként kezelni. Ehelyett le kell azt adni az elektromos és elektronikus berendezések egyik újrahasznosító gyűjtőközpontjában. Azzal, hogy biztosítja a termék megfelelő ártalmatlanítását, elősegíti a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív hatások elkerülését, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként eredményezhetne. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb információkért kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladék kezelését végző szolgáltatóval, illetve azzal az üzlettel, ahol a terméket vásárolta. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv (WEEE) szerinti megjelöléssel van ellátva.

GB



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

TARTALOM

HU

Figyelmeztetések

Használat

Telepítés

Működtetés

Karbantartás

FIGYELMEZTETÉSEK

*** A készüléket kisgyermekek és fogyatékkal élő személyek felügyelet nélkül nem használhatják. A kisgyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játsszanak a készülékkel.**

*** A főzőfelület és a páraelszívó alsó része között legalább 65 cm-es távolságnak kell lenni.**

*** A légelszívást nem szabad keresztülvezetni vagy bekötni olyan csatornába, amely nem elektromos energiával üzemelő berendezések égéstermékeinek elvezetésére szolgál (pl. központi fűtés, radiátorok, vízmelegítők stb.).**

*** A távozó levegő elvezetését kérjük, az illetékes hatóságok által előírt, vonatkozó szabályok szerint hozza létre.**

* A helyiséget megfelelő szellőztetéssel kell ellátni, ha egyidejűleg használják a páraelszívót és a nem elektromos energiával (pl. gáz-, olaj-, vagy széntüzeléssel) működtetett készülékeket. A páraelszívó a beszívott levegő elvezetésekor negatív nyomást hozhat létre a helyiségben, amely a hőforrásból származó gőzök beszívásának elkerülésére nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket. Ezért a helyiséget légbemenetekkel kell ellátni a friss levegő állandó áramlásának biztosítására.

* A készülék elektromos csatlakoztatásakor ellenőrizze, hogy az elágazódoboz földelt csatlakozással van-e ellátva, és hogy a feszültségértékek megegyeznek-e a készülék belsejében elhelyezett címkén feltüntetett értékekkel.

* A tisztítási vagy karbantartási műveletek elvégzése előtt a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról. Ha a készülék nem rendelkezik leválaszthatatlan hajlékony kábellel és csatlakozódugóval, vagy egyéb olyan eszközzel, amely egypólusú lekapcsolási lehetőséget biztosít a hálózatról az érintkezők között legalább 3 mm-es nyitási távolsággal, akkor ilyen leválasztó eszközt biztosítani kell a beszerelés során.

Ha a készülék fel van szerelve tápkábellel és csatlakozódugóval, akkor a készüléket olyan helyre kell helyezni, ahol a csatlakozó könnyen elérhető.

*** A készülék közvetlen közelében kerülni kell olyan anyagok használatát, amelyek lángra lobbanhatnak. Sütéskor kérjük, fordítson különös figyelmet az olaj okozta tűzveszélyre. A felhevített olaj fokozottan lobbanékony, ezért kifejezetten veszélyes. Ne használjon fedetlen elektromos grillsütőt.**

Az esetleges tűzveszély elkerülése érdekében szigorúan be kell tartani a zsírszűrő tisztítására és a zsírlerakódások eltávolítására vonatkozó utasításokat.

HASZNÁLATI MÓDOK

A berendezés már szűrő és szívó folyamatok elvégzésére is alkalmas.

* **Szűrő változatában** (1. ábra) a berendezés az általa továbbított levegőt és gőzöket zsírszűrővel és aktív szénszűrővel tisztítja meg, és a kürtő oldalsó rácsain keresztül visszaforgatja a keringtetésbe. Ennél a változatnál egy légterelő szükséges, amely a cső felső részén helyezkedik el és lehetővé teszi a levegő újrafeldolgozását (1A ábra).

* **Szívó változatában** (2. ábra) a gőzöket közvetlenül a szabadba vezeti a fal vagy a mennyezet felső részével összekapcsolt légelvezető csövön keresztül. Ehhez a változathoz szénszűrő és a légterelő sem szükséges.

TELEPÍTÉS

A berendezés üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy egyik alkatrész sem sérült semmilyen módon. Sérült alkatrész esetén forduljon az értékesítőhöz és hagyja abba a berendezés üzembe helyezését.

A berendezés üzembe helyezése előtt gondosan olvassa el a következő utasításokat.

- A lehető legrövidebb légelvezető csövet használja.

- Lehetőleg ne hajlítsa meg a csövet.

- A szabványok és az előírások által jóváhagyott anyagokat használjon.

- Kerülje a hirtelen változtatásokat a csőszakaszban (ajánlott állandó átmérő: 150 mm vagy egyenlő felület).

* A berendezés üzembe helyezése előtt távolítsa el a fém zsírszűrőt annak érdekében, hogy magában a készülékben ne tegyen kárt. Ezt a szűrőt úgy tudja eltávolítani, hogy a speciális szűrőfogantyút a páraelszívó hátsó része felé tolja, és lefelé fordítja úgy, hogy az kijöjjön a nyílásból (3B-4A ábra).

Fali rögzítőelem

* Speciális fúró segítségével (5X ábra) fúrjon lyukat a falba a fúrógép által jelzett minta szerint, és ügyeljen arra, hogy ne sérüljenek a vízvezetékek és az elektromos vezetékek a falban. A fúráshoz használjon 0,8 mm-es fúrógépet. Ezt követően helyezze a lyukba a megfelelő műanyag tiplit (5A ábra). A kürtőt tartó rögzítőelemhez (5S ábra) használhatja a berendezéshez mellékelt csavarokkal (5B ábra). Most akassza a páraelszívót a rögzítőelemre (7. ábra), majd állítsa be a berendezés vízszintes és függőleges helyzetét a speciális metrikus csavarokkal (9V,T ábra).

Miután beállította a berendezést, rögzítse azt a biztonsági csavarok megfelelő behelyezésével és meghúzásával (5C ábra). SM - SL. A moduláris modelleknél standard és luxus kivitelben, a sarokvasak falra történő rögzítése után (6C ábra), akassza fel az egységet a megfelelő tartóra (6S ábra). Állítsa be és rögzítse a mellékelt csavarokkal (9V-T ábra). Az egység rögzítéséhez helyezze be a csavarokat (8A ábra).

A díszes kürtő rögzítése

* A kürtő rögzítése előtt helyezze az elektromos huzalvezető berendezést a díszes csőbe, és egy lyukkal biztosítsa a levegő kiáramlását, ha a készüléket szívó változatában használja.

Vigyázat!

Mielőtt csatlakoztatná a rugalmas elvezető csövet a motorhoz, ellenőrizze, hogy a motor légkivezetésén lévő elzáró szelep szabadon tud-e mozogni.

KÜLSŐ MOTOR VÁLTOZAT:

Csatlakoztassa a külső motor kábelét a vezeték műanyag dobozában található sorkapocshoz. Az elektromos csatlakozás során ügyeljen a kábelek színére (23. ábra).

Szívó változat

* Rögzítse a csövet tartó rögzítőelemet (10Y ábra) a falhoz vagy a mennyezethez a megfelelő tiplikkel és a felszerelésben található csavarokkal. Megfelelő csövet használva csatlakoztassa a páraelszívó karimáját a légelvezető nyílással.

Most szerelje fel az alsó kürtőt úgy, hogy behelyezi a páraelszívó elülső oldalára, majd addig fordítsa le, amíg az belül rögzül (11. ábra).

Szűrő változat

* A szűrő változatban a légelterelőt a mellékelt csavarok segítségével kell rögzíteni (12. ábra), a felső teleszkópos rész hátulján lévő furatok segítségével. Egy megfelelő csővel csatlakoztassa a berendezés karimáját a légelvezetővel. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.

A leírásnak megfelelően rögzítse a felső kürtőt. 11.

MŰKÖDTETÉS

Mod. S - Standard változat (13. ábra)
A: Lámpa kapcsoló be/ki
B: Motor kapcsoló ki/be (1. fokozat)
C: 2. fokozat kapcsoló
D: 3. fokozat kapcsoló
E: Vigyázat!

Mod. SM (14. ábra)
A: Lámpa kapcsoló be/ki
B: Motor kapcsoló ki/be (1. fokozat)
C: 2. fokozat kapcsoló
D: 3. fokozat kapcsoló
E: 10 perces időzítő
F: Vigyázat!

Mod. SL - Egység - Luxus változat (15. ábra)
A: Lámpa kapcsoló be/ki
B: Motor kapcsoló ki/be (1. fokozat)
C: 2. fokozat kapcsoló
D: 3. fokozat kapcsoló
E: 4. fokozat kapcsoló
F: 10 perces időzítő.

Mod. SL TC - Üveg (21. ábra)
A: Lámpa kapcsoló Be/Ki
B: Sebesség csökkentése
C: Világító kijelző
D: Sebesség növelése
E: 10 perces időzítő

Az érintőgomb lehetővé teszi a kívánt funkciót aktiválását a vonatkozó gomb megérintésével.

HU

RC001
RÁDIÓS VEZÉRLŐ

A légkivezetéses páraelszívók távirányítására szolgáló rádiós vezérlő.
MŰSZAKI ADATOK

- Alkáli elemes tápellátás:	12 V-os mod. 23 A
- Működési frekvencia:	433,92 MHz
- Kombinációk:	32,768
- Max. fogyasztás:	25 mA
- Üzemi hőmérséklet:	-20 - + 55 °C
- Méretek:	120 x 45 x 15 mm.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS
A jeladón az alábbi 5 gomb található a páraelszívó irányítására:

: Lámpa BE/KI parancs.
: Motor BE (1. sebességi szint) / KI parancs.
: Sebesség csökkentése.
: Sebesség növelése.
: 10 perces időzítő.

KEZDETI ÜZEMI ÁLLAPOT
A gyártó használatra készen biztosítja a rádiós távirányító egységet, gyárilag beállított kódokkal.



ÜZEMMÓD
Standard konfiguráció:
A szabványos konfiguráció megköveteli, hogy az összes „páraelszívó - rádiós - rendszert" ugyanazzal az átviteli kóddal kell ellátni. Ha ugyanabba a helyiségbe vagy egymáshoz közeli helyiségekbe két „páraelszívó – rádiós vezérlő" rendszer van telepítve, akkor azok befolyásolhatják egymás működését. Ezért meg kell változtatni az egyik rádiós vezérlőrendszer kódját.

Új átviteli kód generálása:
A rádiós vezérlőrendszert előre beállított kóddal biztosítjuk. Ha új kódokra van szükség, akkor végezze el az alábbi lépéseket: Nyomja le egyszerre a következő gombokat:

+ ⏻ −

két másodpercig. Amikor világítani kezdenek a LED-lámpák, akkor nyomja le a következő gombokat:

+ −

(5 másodpercen belül). A LED 3 felvillanása a folyamat befejezését jelzi.

FIGYELMEZTETÉS! Ez a művelet véglegesen törli az előre beállított kódokat.

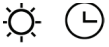
Az új átviteli kód betanítása:
Miután megváltoztatta az átviteli kódot a rádiós vezérlőegységben, a páraelszívó központi elektronikus egységében is be kell állítani az új kódot, az alábbiak szerint: Nyomja meg a páraelszívó fő kikapcsoló gombját, majd állítsa vissza az elektronikus vezérlőegység áramellátását.

A központi egység kóddal való szinkronizálásához nyomja meg a ☼ „Világítás” gombot a következő 15 másodpercen belül.
A központi egység kóddal való szinkronizálásához nyomja meg a ☼ „Világítás” gombot.

Gyári konfigurációk visszaállítása:
A gyári konfiguráció visszaállításához kövesse az alábbi lépéseket: nyomja le egyszerre a következő gombokat:



2 másodpercig. Amikor világítani kezdenek a LED-lámpák, akkor nyomja le a következő gombokat:



(5 másodpercen belül). A LED 6 felvillanása a folyamat befejezését jelzi.

FIGYELMEZTETÉS! Ez a művelet véglegesen törli az előre beállított kódokat.

Vészleállító gomb:
Ha a rádiós vezérlő nem működik, akkor használja a vészleállító gombot a készülék kikapcsolására. Az esetleges szükséges javítások elvégzése után állítsa vissza a vészleállító gombot.

FIGYELMEZTETÉS
A jeladó optimális hatótávolságának biztosításához az elemet évente ki kell cserélni.
A lemerült elem cseréjéhez vegye le a műanyag fedelet, vegye ki az elemet, és cserélje ki egy újra, ügyelve az elem megfelelő polaritására.
A használt elemeket speciális gyűjtőtartályokba kell dobni.

Az alábbi termék:
RC001 Rádiós vezérlő
megfelel a 99/5/EK R&TTE irányelvben meghatározott előírásoknak.

FIGYELMEZTETÉS!
Bármely olyan beállítás vagy módosítás, amelyet a jogi megfelelőségi tanúsítvány tulajdonosa kifejezetten nem hagyott jóvá, érvénytelenítheti a felhasználónak az eszköz működtetésére vonatkozó jogait.

IDŐZÍTÉS

Az Európai Bizottság 2015. január 1-jén életbe lépő, az energiafogyasztás címkézésére vonatkozó EU65 rendelete, valamint az EU66 „Ecodesign” rendelete értelmében termékeinket módosítottuk, hogy megfeleljenek az új előírásoknak.

Az energiafogyasztás címkézésére vonatkozó előírásoknak megfelelő valamennyi modell új elektronikával van felszerelve, amelynek részét képezi egy időzítő készülék a szívósebesség szabályozására, amikor a légtérfogat meghaladja a 650 m3/h értéket.

A belső motorral felszerelt modellek, amelyek maximális légtérfogata meghaladja a 650 m^3/h értéket, olyan időzítő eszközzel vannak felszerelve, amely 5 perc működés után automatikusan 4-esről 3-asra váltja a szívósebességet.

A külső motorral felszerelt modellek olyan távoli motorokkal vannak felszerelve, amelyek - a belső motoros változatokhoz hasonlóan - olyan időzítővel rendelkeznek, amely 650 m3/h érték felett lejjebb állítja a szívósebességet. (Lásd a külső motorok útmutatóját). Azok a külső motorok, amelyek légtérfogata a 3. és a 4. sebességfokozatban is meghaladják a 650 m^3/h értéket, az alábbi alapértelmezett időzített vezérlési funkciókkal rendelkeznek: A szívósebesség 6 perc elteltével automatikusan a 4-ről a 2-es sebességfokozatra vált.

Ha a készülék a 3. sebességfokozaton működik, akkor 7 perc elteltével automatikusan a 2. fokozatra vált. A sebesség működés közben is módosítható.

Készenléti állapotban a készülék energiafogyasztása nem éri el a 0,5 W értéket.

KARBANTARTÁS

* Pontos karbantartással garantálható a megfelelő működés és a tartós teljesítmény.

* Különösen ügyelni kell a **zsírszűrő panel**re. Ezt a szűrőt úgy tudja eltávolítani, hogy a speciális fogantyúját a páraelszívó hátsó része felé tolja, és lefordítja a szűrőt úgy, hogy kiemelje azt nyílásából (3B - 4A ábra).

A szűrő behelyezéséhez végezze el a művelet ellenkezőjét.

30 óra működtetés elteltével (SL-Module modell luxus változatnál) a nyomógombos kezelőpanel az összes gomb kivilágításával jelzi, ha megtelt a zsírszűrő. Az SLTC modellekben (Touch Control verzió) a zsírszűrő telítettségét a két központi nyomógomb villogása jelzi (21 C ábra). Nyomja meg az „Időzítő" gombot a visszaállításhoz.

A zsírszűrőt a használatától függően legalább kéthavonta kell tisztítani kézi mosással vagy mosogatógépben.

* Ha a berendezést szűrő verzióban használja, akkor az **aktív szénszűrőt** (16-20Z ábra) időnként ki kell cserélni.

A szénszűrőt úgy lehet eltávolítani, hogy először a zsírszűrőt veszi ki (4A-16B ábra), majd addig húzza a szénszűrő speciális műanyag nyelvét, míg az ki nem jön a nyílásból. Az új szénszűrő behelyezéséhez végezze el a művelet ellenkezőjét. Bár a szénszűrőt a használattól függően kell kicserélni, mégis ajánlott félévente elvégezni.

* A készüléket langyos vízzel és semleges mosószerrel ajánlott tisztítani, míg a súrolószereket kerülni kell. Az acél berendezésekhez speciális tisztítószer ajánlott (kérjük, hogy kövesse a terméken feltüntetett utasításokat a kívánt eredmény elérése érdekében).

* Mielőtt kicserélné a lámpákat, válassza le a készüléket az elektromos csatlakozóaljzatról. Távolítsa el a zsír- és szénszűrőt, amennyiben azok be vannak helyezve (11. ábra). Miután a kiégett izzót megtalálta, forgassa azt óramutató járásával ellentétesen, és cserélje ki ugyanolyan típusú izzóra.

* A **halogén lámpák** kicseréléséhez először távolítsa el a rögzítőgyűrűt (18A ábra) egy csavarhúzóval, majd vegye kis az opál burát (18B ábra) - a művelet elvégzése során óvatosan fogja az opál üvegburát. Vegye ki az izzót (18C ábra) úgy, hogy nem ér hozzá fedetlen kézzel. Cserélje ki azonos típusú izzóval. A csere után helyezze vissza és rögzítse a rögzítőgyűrűt.

A **dikroikus lámpa** cseréjéhez távolítsa el a lámpát (19. ábra) úgy, hogy egy csavarhúzót vagy egyéb éles szerszámot illeszt a lámpa és a króm tartó közé, majd cserélje ki a lámpát egy azonos típusúra.

* Ha a tápkábel megsérül, akkor a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a szervizképviseletnek vagy hasonlóan képzett személynek kell azt kicserélnie.

A LED-szalag cseréje:

Megfelelő szerszámot használva távolítsa el a LED-szalagot helyéről (lásd 25. ábra), a megfelelő csatlakozóval szakítsa meg annak elektromos ellátását, majd cserélje le azonos jellemzőkkel rendelkező LED-szalagra.

A kerek vagy szögletes LED-lámpák kicseréléséhez először ellenőriznie kell, hogy hozzáfér-e kezével a lámpa hátsó részéhez (24. kép).

Ha hozzáfér a lámpa hátsó részéhez, akkor: helyezze be a kezét, nyomja meg egyszerre a lámpa mindkét támasztó szárnyát (25. kép), majd nyomja meg, hogy eltávolítsa a lámpát (26. kép).

Ha nem fér hozzá a lámpa hátsó részéhez, akkor: vegyen magához egy éles eszközt, helyezze az eszközt a lámpa és a rozsdamentes acél keret közé (azon az oldalon, ahol a kis támasztó szárnyak elhelyezkednek), majd nyomja meg, hogy eltávolítsa a lámpát a páraelszívóból (27. kép).

CONTENTS

GB

Warnings

Uses

Installation

Working

Maintenance

WARNINGS

*** The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.**

*** The cooker surface and the inferior part of the cooker hood must be at a minimun distance of 65 cm.**

*** The air sucked can't be conveyed through or into a duct used to let out fumes from appliances fed by energy other than electric power (eg. centralized heating, radiators, water-heaters, etc.).**

*** To evacuate the air outlet, please comply with the pertaining rules given by competent authorities.**

* Provide the room with an adequate aeration when a cooker hood and appliances fed by energy other than electric power (gas-, oil-, or coal- stoves, etc.) are used simultaneously. The cooker hood, when evacuating the sucked air, could generate a negative pressure in the room- which can't exceed the limit of 0.04 mbar, in order to avoid the suck of exhausts deriving from the heat-source. Therefore the room should be provided with air-intakes to allow a costant flow of fresh air.

* When performing the electrical connections on the appliance, please make sure that the current-tap is provided with earth connection and that voltage values correspond to those indicated on the label placed inside the appliance itself.

* Before carrying out any cleaning or maintaining operations, the appliance needs to be removed from the electric grid. If the appliance is not provided with a non-separable flexible cable and plug, or with another device ensuring omnipolar disconnections from the grid, with an opening distance between the contacts of at least 3 mm, then such disconnecting devices must be supplied within the fixed installation.

If the fixed appliance is endowed with a supply cord and a plug, the appliance has to be put in a place where the plug can be reached easily.

*** The use of materials which can burst into flames should be avoided in close proximity of the appliance. When frying, please pay particular attention to fire risk due to oil grease. Being highly inflammable, fried oil is especially dangerous. Do not use uncovered electric grills.**

In order to avoid possible fire risk, all instructions for grase-filter cleaning and for removing eventual grease deposits should be strictly followed.

USES

The appliance is already arranged both for filtering and for suction performances.

* In its **filtering version** (Fig.1), the air and fumes conveyed by the appliance are depured both by a grease filter and by an active coal filter, and put again into circulation through the side-grids of the chimney. For this version an air deflector placed on the superior part of the pipe and allowing air-recycling is necessary (Fig.1A).

* In its **sucking version** (Fig.2), fumes are directly conveyed outside, through an evacuation duct connected with the superior part of the wall or the ceiling. Both coal filter and air deflector are not necessary in this case.

INSTALLATION

Before installing the appliance, make sure that none of the parts is damaged in any way. In case of damaged parts, contact your retailer and do not proceed with installation.
Read all of the following instructions with care before installing the appliance.
- Use an air outlet pipe of the shortest possible length.
- Limit the number of pipe bends.
- Use a material approved by standards and regulations.
- Avoid any sudden changes in pipe section (recommended constant diameter: 150 mm or equal surface area).

* Before installing the appliance, in order not to damage the appliance itself, the metal grase filter should be removed. Such filter can be removed by pushing the special filter handle toward the back side of the cooker hood and turning it downwards so to unfasten it from its slot (Fig.3B-4A).

Wall stirrup-fixing
* By using the special drilling jig (Fig.5X), perforate the wall according to the pattern indicated by the jig itself, and pay attention in order not to damage water pipes and electric wires. Perforation should be performed with a Ø 8 mm wall-drill. Then insert into the proper plastic reinforcements (Fig.5A). The hood-bearing stirrup (Fig.5S) can be applied by using the screws provided with the equipment (Fig.5B). Now hook the cooker hood onto its bearing (Fig.7) and then adjust horizontally and vertically the position of the appliance by acting on the special metric screws (Fig.9V,T).

After the appliance is adjusted, fix it by inserting and tightening the safety screws properly (Fig.5C) Mod. SM - SL. On the modular models standard and luxury version, after fixing the angle iron on the wall (Fig.6C), hang the module to the appropriate bracket (Fig.6S). Adjust and block with the screws supplied (Fig.9V-T). Insert the screws to block the module (Fig.8A).

Fixing the ornamental chimney
* Before fixing the chimney, place the electric feeding equipment into the ornamental pipe and provide it with a hole for the air outlet if the appliance is used in its sucking version.

Warning!
Before connecting the flexible exhausting pipe to the motor, make sure the stop valve, which is on the air outlet of the motor, can swing.

EXTERNAL MOTOR VERSION:
Connect the the external motor's cable to the terminal board found inside the plastic box of the wiring . Make sure to respect the colors of cables when performing the electrical connection (FIG.23).

Sucking version
* Fix the pipe-bearing stirrup (Fig.10Y) to the wall or ceiling by using the proper reinforcements and screws in equipment. Connect the cooker-hood flange with the evacuation hole by using a proper pipe.
Now mount the inferior chimney by inserting it through the front side of the cooker hood and then turning it down until it is fixed inside (Fig.11).

Filtering version
* In the filtering version the air deviator is fixed through the screws supplied (Fig.12), by using the holes which are on the back of the upper telescopic section. Connect the flange of the appliance with the air deviator through an appropriate pipe. Connect the appliance with the electric mains.
Fix the upper chimney as indicated in bic. 11.

WORKING

Mod. S- Standard version (Fig. 13)
A: Light switch on/off
B: Motor switch on/off (1st rate level)
C: 2nd rate level switch
D: 3rd rate level switch
E: Warning gem

Mod. SM (Fig. 14)
A: Light switch on/off
B: Motor switch on/off (1st rate level)
C: 2nd rate level switch
D: 3rd rate level switch
E: 10-minute timer
F: Warning gem

Mod. SL - Module - Luxury version (Fig. 15)
A: Light switch on/off
B: Motor switch on/off (1st rate level)
C: 2nd rate level switch
D: 3rd rate level switch
E: 4th rate level switch
F: 10-minute timer.

Mod. SL TC - Glass (Dis.21)
A: Light switch On/Off
B: Reduce speed
C: Luminous telltale
D: Incrase speed
E: 10 - minute timer

The touch control key allows the function desired by touching the relative key.

GB

RC001
RADIO CONTROL

Radio control used for the remote operation of ducted cooker hoods.

TECHNICAL DATA
- Alkaline battery powered : 12 V mod. 23 A
- Operating frequency : 433.92 Mhz
- Combinations : 32.768
- Max. consumption : 25 mA
- Operating temperature : -20 ÷ + 55 °C
- Dimensions : 120 x 45 x 15 mm.

OPERATING DESCRIPTION
The transmitter is equipped with 5 buttons for cooker hood management, as specified below:

: Light ON/OFF command.
: Motor ON (speed level 1) / OFF command.
: Reduce speed.
: Increase speed.
: 10-minute timer.

INITIAL OPERATING CONDITION
The manufacturer supplies the radio control unit ready to be used with codes preset in the Factory.



OPERATION MODE
Standard configuration:
Standard configuration requires all "cooker hoods – radio control - system" to be provided with the same transmission code. In the event two cooker hoods – radio control system are installed in the same room or nearby, each system may affect the operation of the another. Therefore, the code of one radio control system must be changed.

Generating a new transmission code:
The radio control system is provided with preset codes. Should new codes be required, proceed as follows: Press simultaneously buttons:

+ ⏻ −

for two seconds. When Leds light on, press buttons:

+ −

(within 5 seconds). Leds flashing 3 times indicate the procedure is completed.

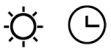
WARNING! This operation deletes permanently the preset codes.

Learning the new transmission code:
Once the transmission code is changed in the radio control unit, the electronic central unit of the cooker hood must be made to set the new code in the following way:
Press the main power-off button of the hood and then restore power to the electronic control unit. Within the next 15 seconds, press the Light Button to synchronise the central unit with the code.

Reset of the Factory configuration:
To restore the Factory configuration, follow the procedure described below: press simultaneously buttons



for 2 seconds. When Leds light on, press buttons



(within 5 seconds). Leds flashing 6 times indicate the procedure is completed.

WARNING! This operation deletes permanently the preset codes.

Emergency button:
In the event that the radio control does not work, use the emergency button to switch the appliance off. After any necessary repairs have been performed, reset the emergency button.

WARNING
The battery should be replaced every year to guarantee the optimal range of the transmitter.
To replace the exhausted battery, take the plastic lid off, remove the battery and replace it with a new one, observing the correct battery polarities.
Used batteries should be discarded in special collection bins.

The below product:
RC001 Radio Control CE
complies with the specifications set out in the R&TTE Directive 99/5/EC.

WARNING
Any adjustments or modifications which have not been expressly approved by the holder of the legal conformity certificate may invalidate the user's rights relating to the operation of the device.

TIMING

As a result of the new EU65 "Energy label" and EU66 " Ecodesign" regulations issued by the European Commission, which came into force as from January 1st, 2015 , our products have been adapted to comply with these new requirements.
All of the models complying with the energy label requirements, are equipped with new electronics including a timer device for suction speeds control, when the air capacity exceeds 650m^3/h.
Internal motor models, with maximum air capacity higher than 650m^3/h, are equipped with a timer device that automatically switches the suction speed from 4th to 3rd speed, after 5 minutes operation.
External motor models are equipped with remote motors that , as for internal motor versions, include a timer device that switches down the suction speed when it exceeds 650 m^3/h. (See External Motors Instructions).
Remote motors, whose air capacity exceeds 650m^3/h at both 4th and 3rd speed, will have the following by default timer control functions: The suction speed is automatically switched from 4th to 2nd speed, after 6 minutes operation.
If the appliance is working at 3rd speed, it is automatically switched to 2nd speed, after 7 minutes operation. Operation speeds can also be changed during operation.
The energy consumption of the appliance in stand – by mode is lower than 0.5W.

MAINTENANCE

* An accurate maintenance guarantees good functioning and long-lasting performance.

* Particular care is due to the **grease filter panel.** It can be removed by pushing its special handle toward the back-side of the cooker hood and turning the filter downwards so to unfasten it from its slot (Fig.3B-4A).
To insert the filter just perform the opposite operation.
After 30 hours working (model SL-Module Luxury version), the push button control panel will signal the saturation of the grease filter by lighting all the buttons. In the SLTC models (Touch Control Version) the grease filter saturation is signalled by the flashing of the two central push buttons (Fig. 21 C). Press the timer button to reset ◴ .
The grease filter needs cleaning by regular hand-washing or in dishwashers every two months at least or depending on its use.

* In case the appliance is used in its filtering version, the **active coal filter** (Fig.16-20Z) needs to be periodically replaced.
The coal filter can be removed by removing the grease filter first (Fig.4A-16B), and by pulling its special plastic tongue until it is unfastened from its slot. Re-insert the coal filter by operating in the opposite way. The coal filter needs replacing depending on the use, but however every six months at least.

* To clean the appliance itself tepid water and neutral detergent are recommended, while abrasive products should be avoided. For steel appliances specialized detergents are recommended (please follow the instructions indicated o the product itself to obtain the desired results).

* Before replacing the lamps, disconnect the appliance from the electric mains. Remove the grease filter and the carbon filter, if it is inserted (Fig.11). Once the burnt out bulb is localized, turn it anticlockwisely and replace it with a bulb of the same type.

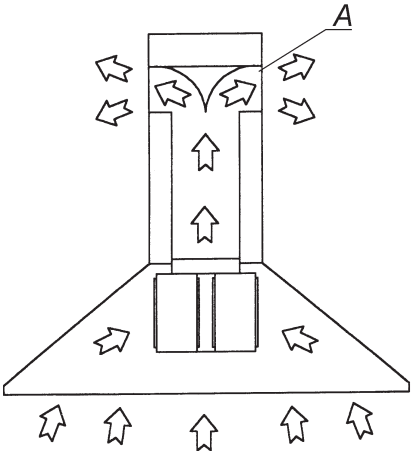
* To replace the **halogen lamps**, remove first the glass-blocking ring (Fig.18A), by levering with a screw-driver and thus removing the opaque glass (Fig.18B) - when performing this operation hold the opaque glass carefully. Remove the lamp (Fig.18C) without touching it with uncovered hands. Replace it with another lamp of the same kind. After the replacement, re-insert the glass-blocking ring and fasten it.

To replace the **dichroic lamp**, remove the lamp (Fig. 19) by inserting a screwdriver or another sharp tool between the lamp and its chrom support and replace it with a lamp of the same kind.

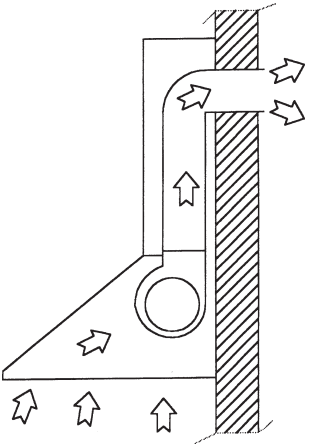
* If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its sevice agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Substitution of the LED bar:
Using an appropriate tool, remove the LED bar from its seat (refer to Fig. 25), disconnect it electronically using the appropriate connector then substitute it with a LED bar with same characteristics.

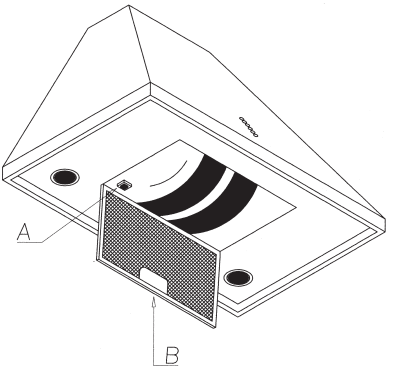
To replace the round or square LED lamps, you have to check first if it is possible to access the back side of the lamp with your hand (Pic. 24).
If it is possible to access the back side of the lamp, you have to: insert your hand , push at the same time both support wings of the lamp (Pic. 25), push to remove the lamp (Pic. 26).
If it is not possible to access the back side of the lamp, you have to: provide yourself with a sharp utensil, insert the utensil between the lamp and the stainless steel frame (on the side where the little support wings are placed), push to remove the lamp from the cooker hood (Pic. 27).



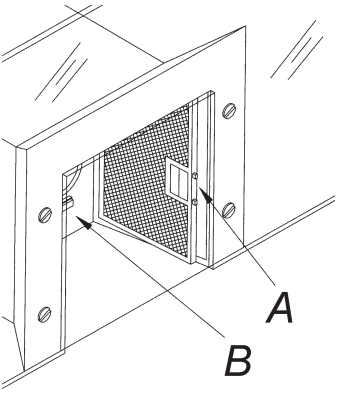
1



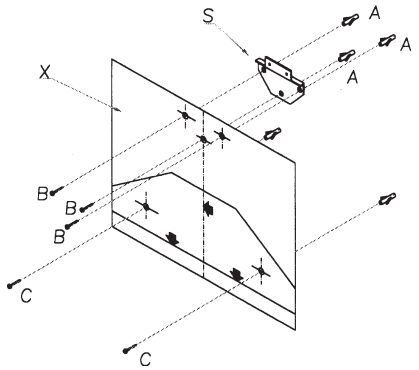
2



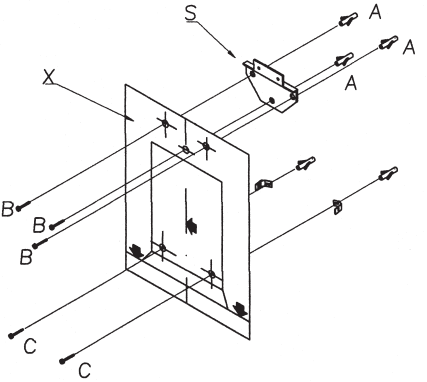
3



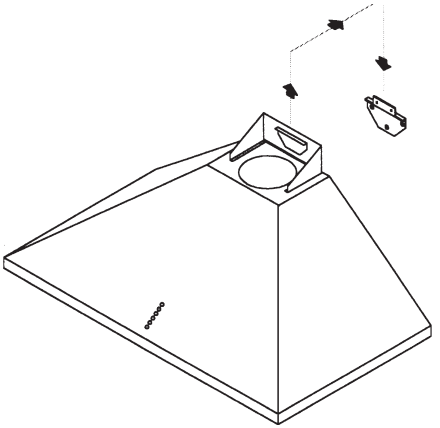
4



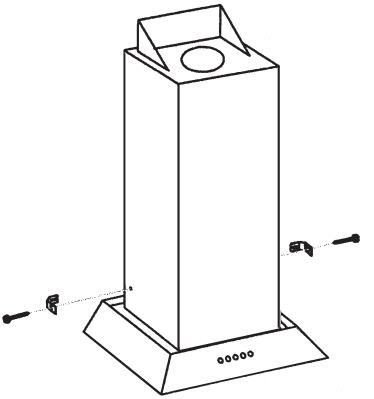
5



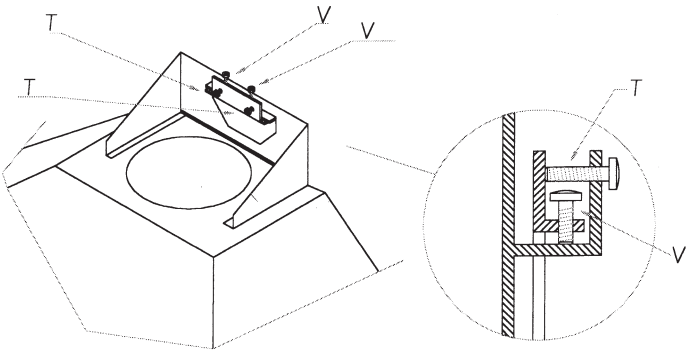
6



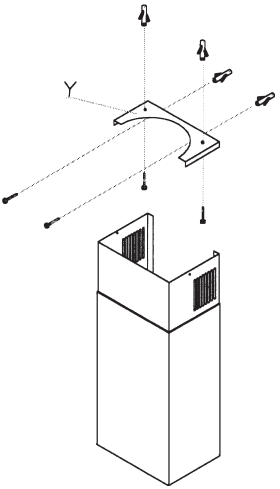
7



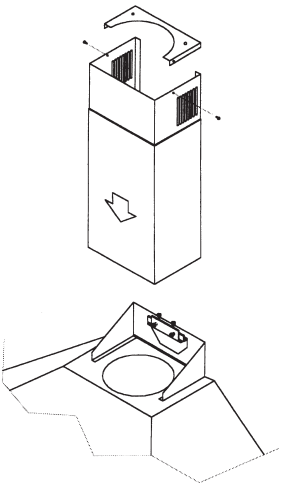
8



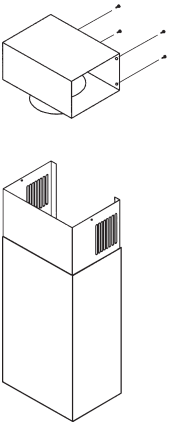
9



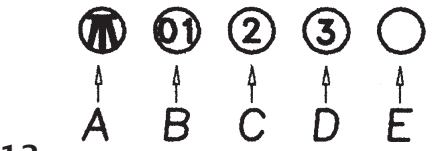
10



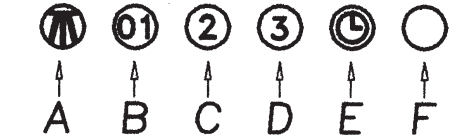
11



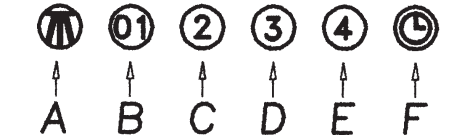
12



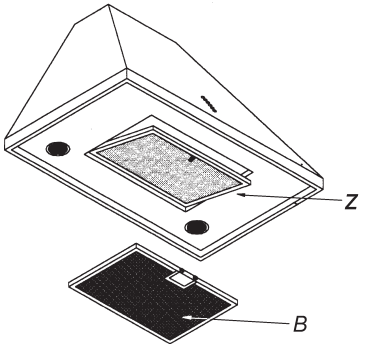
13



14



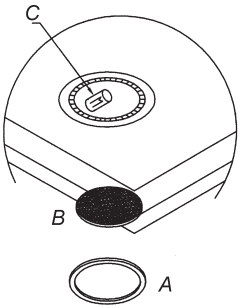
15



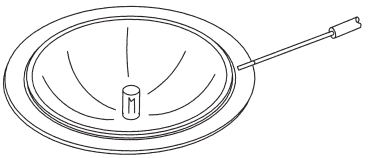
16



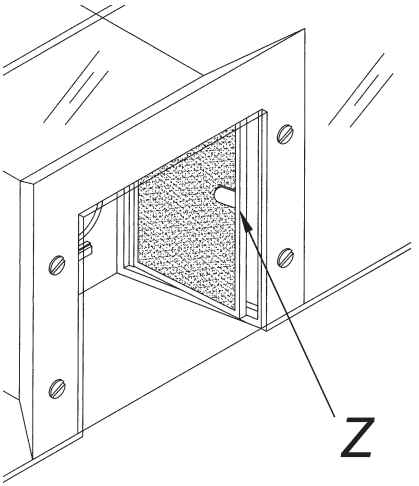
17



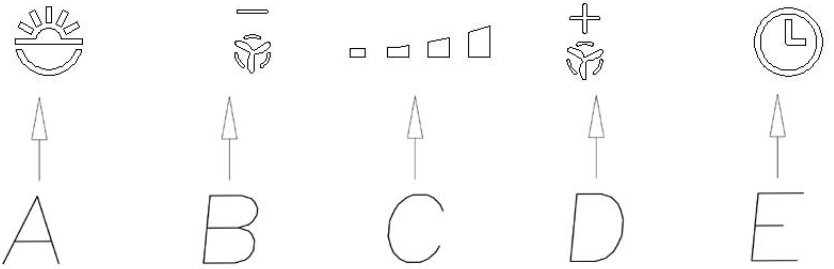
18



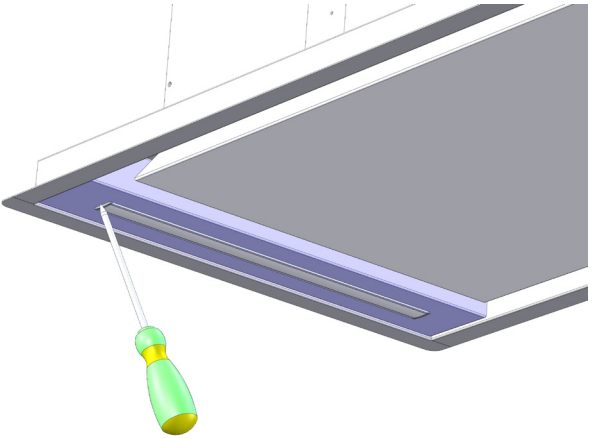
19



20

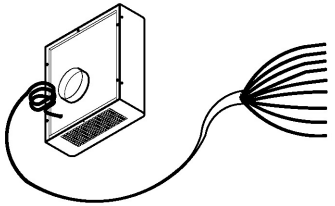


21

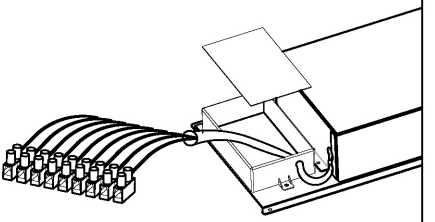


22

Energiacímke külső motor



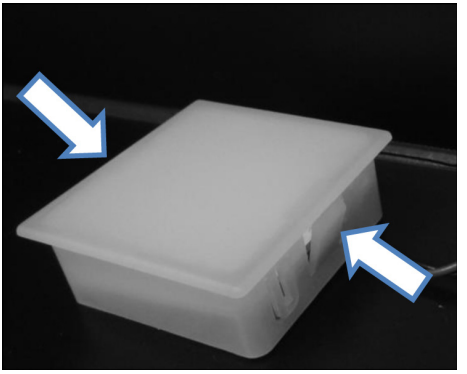
Energiacímke termék külső motoros verzióban



23



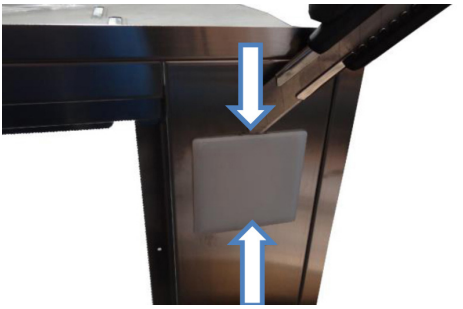
24



25



26



27

Importőr:

MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.
A páraelszívók szakértője... 1995 óta

H-1211 Budapest Mansfeld Péter utca 27.
(Volt Bajáki Ferenc utca)
tel.: +(36-1) 427 0325, +(36-1) 427-0326;
fax: +(36-1) 427 0327

www.multikomplex.hu

90001104019 – MG 06/15